



Bienvenue  
Welcome  
**Herzlich willkommen**  
im Hotel Restaurant Bellevue au Lac

Schön, sind Sie bei uns zu Gast.  
Wir wünschen Ihnen einen erholsame Zeit in unserem Haus.

Niklaus Schneider & Bellevue au Lac Team



## Ihre Vorteile als Direktbucher Vos avantages en réserver directement Your benefits as a direct booker

Kommen Sie wieder und buchen Sie direkt. Sie unterstützen auch uns, indem Sie direkt buchen...  
 Revenez et réservez en direct. En outre, vous nous soutenez si vous réservez directement.  
 Visit us again and book direct. You also help us, if you book directly.....

- ✓ **Bestpreisgarantie** : Sie sparen bis zu CHF 10.00 pro Zimmer und Nacht
- ✓ **Freie Arrangement-Wahl**: Ohne Verpflegung, mit Frühstück oder doch lieber Halbpension? Bei uns wählen Sie das ganze Jahr frei Ihr Arrangement.
- ✓ **Grösseres Zimmerangebot**: Die Panorama Zimmer sowie eine gewisse Anzahl der Zimmer sind nur über uns buchbar.
- ✓ **Specials**: Pauschalen und Spezialangebote sind nur direkt buchbar.
- ✓ **Kostenlose Extras**: WLAN und Parkplatz stehen Ihnen gratis zur Verfügung.
- ✓ **Panorama Karte**: Sie erhalten bis zu 50% Vergünstigung auf die Ausflugsziele der Region sowie eine gratis Buskarte, gültig zwischen Thun und Interlaken.
- ✓ **Bessere Stornierungsbedingungen**: Annullationen 4 Tage vor Anreise sind kostenlos (Online-Portale: bis zu 7 Tage)
- ✓ **Individuelle und persönliche Beratung**
- ✓ **Garantie de meilleur prix** : Vous économisez jusqu'à CHF 10.00 par chambre et nuit.
- ✓ **Election libre d'arrangement** : Sans alimentation, avec le petit déjeuner ou demi-pension? Toute l'année vous choisissez librement votre arrangement.
- ✓ **Plus grande offre des chambres** : Les chambres „Panorama“ ainsi qu'un certain nombre des chambres vous pouvez seulement réserver directement.
- ✓ **Offres spéciales** : Forfaits et offres spéciales vous pouvez seulement réserver directement.
- ✓ **Compléments gratuits** : Wi-fi et parking gratuit.
- ✓ **Carte d'hôtes** : Vous recevez jusqu'à 50% de réduction sur les buts d'excursion de la région ainsi que l'accès à l'autobus gratuit, valable entre Thoun et Interlaken.
- ✓ **Meilleures conditions d'annulation** : Des annulations 4 jours avant l'arrivée sont gratuits (Online jusqu'à 7 jours).
- ✓ **Consultation individuelle et personnelle**
- ✓ **Best Price Guaranty**: We guarantee the best price. You safe up to CHF 10.00 per room/night.
- ✓ **Choice of Arrangement**: Without meals, with breakfast or with half board? You choose which arrangement you like to book.
- ✓ **Largest selection of rooms and availability up to date**: The Panorama Rooms and some further rooms are only bookable directly.
- ✓ **Specials**: Packages and special deals can only be found at our homepage.
- ✓ **Free extras**: Wi-Fi and parking spaces are free of charge.
- ✓ **Panorama guest card**: Free access to the bus between Thun and Interlaken and up to 50% reduction for activities around Lake Thun.
- ✓ **Generous cancellation terms** : Cancellations are free of charge 4 days prior to arrival (Online: Up to 7 days).
- ✓ **We advise and support you individually and personally**

## Information



Abreise Départ Departure	7 – 11	Gruppen Groupes Groups	7 – 10
Adapter Adaptateur Adapter	An der Reception erhältlich. Disponible à la réception. Available at the front desk.		
Allergiker Allergie Allergy	Bitte informieren Sie uns über Ihre für uns relevante Allergien oder Unverträglichkeiten. Gerne bieten wir Ihnen in unserem Restaurant auf Ihre Bedürfnisse abgestimmte Alternativen an. Wir bieten Ihnen auf Wunsch auch Allergiker-Kissen und -Duvets an. Nous vous prions de nous informer sur vos allergies ou intolérances pertinents pour nous. C'est un plaisir de vous offrir des alternatives dans notre restaurant. Sur demande, nous offrons des oreillers et duvets d'allergie. We kindly ask you to inform the staff about your allergies or intolerances that are relevant for us. It is our pleasure to offer you alternatives in our restaurant. On request, we offer allergy-pillows and -duvets.		
Anreise Arrivée Arrival	15 – 22		
Ausflüge Excursions Excursions	Am Ende dieser Broschüre finden Sie eine kleine Auswahl an Ausflug-Tipps und an der Reception finden Sie zahlreiche kostenlose Unterlagen über die nähere und weitere Umgebung. Wir helfen Ihnen gerne bei der Planung Ihres Ausfluges. À la fin de cette brochure vous trouverez une petite sélection des recommandations sur des excursions. À la réception vous trouverez des brochures sur les points d'intérêt de la région. Nous vous aidons volontiers à planifier votre (vos) jour(s) de vacances et c'est avec plaisir que nous vous donnerons quelques conseils. At the end of this brochure you will find a few recommendations about things you can do in the region. At the front desk you will find a selection of brochures which provide you with further information. It is our pleasure to help you organizing your excursions.		
Bademantel Peignoir Bathrobe	An der Reception erhältlich. Disponible à la réception. Available at the front desk.		
Bankomat Distributeur de billets Cash machine (ATM)	AEK Bank Staatsstrasse 9a 3653 Oberhofen (800m)		



Bar Bar Bar	Geniessen Sie die grosse Getränkeauswahl vom trendigen Drink bis hin zum Bier in modernem Ambiente. Vous y trouverez une ambiance chaleureuse ainsi d'un choix de boissons et des différents cocktails. Enjoy a choice of various drinks, such as trendy cocktails or different beer types in a modern place.	
Blumen Flours Flowers	Chartreuse Fleurs Staatsstrasse 150 3626 Hünibach Tel. +41 (0) 33 243 14 36 info@chartreusefleurs.ch	
Briefmarken Timbres Stamps	An der Reception erhältlich. Disponible à la réception. Available at the front desk.	
Briefkasten der Post Boîte aux lettres Postbox	Hübelstrasse 1 3652 Hilterfingen (50m)	
Coiffeur (Friseur) Coiffeur Hairdresser	Coiffeur Hair Team Thun Obere Hauptgasse 65 3600 Thun  +41 (0) 33 223 44 50 www.coiffeur-thun.ch	Coiffeur Linea Jasmin Brtnicky Staatsstrasse 100c 3652 Hünibach +41 (0) 33 243 29 29 www.linea-coiffeur.ch
Duschhaube Bonnet de douche Shower cap	Weitere Duschhauben sind an der Reception erhältlich. Autre bonnets de douche sont disponible à la réception. Further shower caps are available at the front desk.	
Eingangstüre Porte principale Main entrance	Der gelbe Schlüssel öffnet die Eingangstüre in der Nacht. La clé jaune ouvre la porte principale pendant la nuit. The yellow key opens the door during the night.	



Einkaufen  
Faire des course  
Shopping

Lebensmittel  
Denrées alimentaires  
Groceries

Coop  
Dorfstrasse 19  
3652 Hilterfingen  
(300m)

MO-FR 08.00 – 18.30  
SA 08.00 – 17.00  
SO geschlossen/fermé/closed

Migros  
Staatsstrasse 16b  
3652 Hilterfingen  
(230m)

MO-DO 07.30 – 19.00  
FR 07.30 – 20.00  
SA 07.30 – 17.00  
SO geschlossen/fermé/closed

Coop Pronto  
Krankenhausstr. 1  
3600 Thun  
(3,9km)

MO-SO 06.00 – 22.00

Bücherladen / Papeterie  
Magasin de livres  
Book shop

Krebsler AG  
Bälliz 64  
3601 Thun

MO-MI, FR 09.00 – 18.30  
DO 09.00 – 21.00  
SA 09.00 – 17.00  
SO geschlossen/fermé/closed

Kleidung  
Vêtements  
Clothing

Thuner Innenstadt  
Thoune centre-ville  
Thun city center

Einkaufszentrum  
Centre commercial  
Shopping Centre

Panorama Center  
Weststrasse 14  
3604 Thun

MO-DO 09.00 – 20.00  
FR 09.00 – 21.00  
SA 09.00 – 17.00  
SO geschlossen/fermé/closed

Fahrpläne ÖV  
Horaire transp. public  
Public transport plans

An der Reception erhältlich.  
Disponible à la réception.  
Available at the front desk.

Fahrradverleih  
Location de vélo  
Bike rental

Beim Fahrradverleih „Velospot“ können Sie in Thun ein Fahrrad mieten und es an jeder beliebigen „Velospot“-Stelle in Thun zurückstellen. Mehr Informationen dazu erhalten Sie im Welcome Center im Bahnhof Thun oder unter [www.velospot.ch](http://www.velospot.ch)

Avec "Velospot", vous pouvez louer une bicyclette à Thoune et vous pouvez la rendre à n'importe quelle station de "Velospot" à Thoune. Plus d'informations dans le Welcome Center dans la gare Thoune ou sur : [www.velospot.ch](http://www.velospot.ch)

With the bicycle rental company "Velospot" you can rent a bicycle in Thun and put it back at any "Velospot"-place in Thun. More information about it in the Welcome Centre inside the railway station Thun or on [www.velospot.ch](http://www.velospot.ch)

Fax  
Fax  
Fax

An der Reception möglich. CHF 1.50 pro Seite.  
Possible à la réception. CHF 1.50 par page.  
Possible at the front desk. CHF 1.50 per page.

Feuer  
 Feu  
 Fire

Beachten Sie bitte den in Ihrem Zimmer angebrachten Fluchtplan. Die Notausgänge sind auf jedem Stockwerk gekennzeichnet. Die Benutzung des Aufzuges ist bei Feueralarm untersagt. Bitte befolgen Sie die Anweisungen der Feuerwehr und des Hotelpersonals.

Der Sammelpunkt befindet sich direkt gegenüber des Hotels bei der Einstellhalle.

Dans votre chambre est affiché un plan d'évacuation. Les sorties de secours sont indiquées à tous les étages. L'utilisation de l'ascenseur est interdite, en cas d'urgence, veuillez suivre les instructions des pompiers et du personnel de l'hôtel.

Le lieu de rassemblement est vis-à-vis de l'hôtel dans le garage.

There is an emergency evacuation plan in your room. The emergency exits are indicated on each floor. In case of fire, the use of the elevator is strictly forbidden. Please follow the instructions of the firemen and the hotel staff. The meeting point is directly in front of the hotel at the parking garage.

Fremdwährungen  
 Modes de paiement  
 Foreign exchange

Gerne dürfen Sie Ihre Hotelrechnung auch in Euro bezahlen.

Selbstverständlich wechseln wir Ihre Euros auch in Schweizer Franken. Wir machen Sie jedoch darauf aufmerksam, dass der Wechselkurs vom Bankwechsellkurs abweicht.

Vous pouvez payer votre facture aussi en Euro. Nous pouvons aussi changer des Euros en Francs Suisse. Nous vous ferons remarquer que notre cours de change est un peu différent que celui de la banque.

You may settle your bill in Euros. Of course you can also change Euros into Swiss Francs at the front desk. Please be aware that the exchange-rate is not the same as the bank offers.

Frühstück  
 Petit déjeuner  
 Breakfast

7 – 10

Das Frühstücksbuffet steht im Untergeschoss (-1) für Sie bereit.

Le buffet de petit déjeuner est situé au sous-sol.

You will find the breakfast buffet in the basement (floor -1).

0-5 Jahre/ans/years

gratis / gratuit / free of charge

6-10 Jahre/ans/years

CHF 10.00

ab 11 Jahre/ans/years

CHF 18.00

pro Nacht, pro Person / par nuit, par personne / per night, per person

Fundgegenstände  
 Objets trouvés  
 Lost property

Gegenstände, die liegengelassen worden sind, heben wir für Sie einen Monat an der Reception auf.

Nous gardons les objets trouvés pendant un mois à la réception.

We store all lost properties at the front desk for one month.

Gästekarte  
 Carte d'hôtes  
 Guest card

Gerne stellen wir Ihnen an der Reception eine kostenlose Gästekarte aus, mit welcher Sie den Bus zwischen Thun und Interlaken kostenlos nutzen können. Zudem erhalten Sie mit der Gästekarte bis zu 50% Vergünstigung auf Ausflugsziele in der Region.

Volontiers nous vous émettons à la réception une carte d'hôtes gratuite avec laquelle vous pouvez utiliser gratuitement l'autobus entre Thoun et Interlaken. En outre, vous recevez avec la carte d'hôtes jusqu'à 50% de réduction aux buts d'excursion dans la région.

We are happy to make a complimentary guest card for you at the reception. With the guest card you get free access to the bus between Thun and Interlaken and up to 50% reduction for activities around Lake Thun.

Gästewäsche  
 Linge sale  
 Laundry

Übergeben Sie den beschrifteten Wäschesack bis 12.00 Uhr dem Zimmerpersonal oder der Reception. Die Preisliste finden Sie im Schrank. Dauer: 24 Stunden.

Veillez écrire votre nom et le numéro de votre chambre sur le sac et le remettre aux femmes de chambre ou à la réception jusqu'à midi au plus tard pour un retour dans un délai de 24 heures. La liste des prix se trouve dans l'armoire.

Please write your name and your room number on the laundry bag and hand it to the room maids until 12 p.m., this service takes about 24 hours. The price list can be found in the cupboard.

Gepäckaufbewahrung  
 Bagages  
 Luggage storage

Ihr Gepäck können Sie gerne vor dem Bezug Ihrer Zimmer an der Reception deponieren. Auf Wunsch bringen wir Ihr Gepäck aufs Zimmer. Bitte erkundigen Sie sich an der Reception.

Am Tag Ihrer Abreise können Sie Ihr Gepäck ebenfalls gerne an der Reception deponieren.

Avant d'emménager dans la chambre vous pouvez déposer vos bagages à la réception. Sur demande nous vous apportons les bagages dans la chambre. Renseignez-vous s'il vous plaît au personnel de la réception.

Aussi avant votre départ vous pouvez déposer vos bagages à la réception. On your arrival the front desk will be pleased to store your luggage for you. On request, we are happy to help you bringing your luggage to the room.

Please contact the front desk. You are also welcome to store your luggage at the front desk on the day of your departure.

Hausschuhe  
 Pantoufle  
 Slippers

Weitere Hausschuhe sind an der Reception erhältlich.

Autre pantouffles sont disponible à la réception.

Further slippers are available at the front desk.

Haustiere  
 Animaux domestiques  
 Pets

Hunde sind im Hotel gerne willkommen. Wir verrechnen Ihnen CHF 10.00 pro Hund und Nacht (ohne Futter).

Vos chiens sont aussi bienvenus. Nous facturons CHF 10.00 par chien et nuitée (nourriture non comprise).

Dogs are welcome in our hotel for an additional charge of CHF 10.00 per dog and night (without food).





Halbpension  
Demi-pension  
Half-board

4-Gang-Menü à CHF 65.00.  
Nur mit Reservation bis 12.00 Uhr am selben Tag möglich.  
Menu à 4 plats, CHF 65.00.  
Il faut réserver jusqu'à 12h00 ce jour.  
4-Course menu, CHF 65.00.  
A reservation is needed by noon the same day.

Hygieneartikel  
Articles hygiénique  
Hygienic articles

Diverse Hygieneartikel wie Zahnbürste, Zahnpasta, Einweg-Rasierer usw. können Sie an der Reception erwerben.  
Vous pouvez acheter plusieurs articles à la réception comme p.ex. brosse à dents, dentifrice, rasoirs jetables.  
Various items such as toothbrush, toothpaste, disposable razors etc. are sold at the front desk.

Kopfkissen und Duvet  
Oreiller et duvet  
Pillow and duvet

Gerne stellen wir Ihnen auf Wunsch ein Zusatzkissen und -Duvet zur Verfügung. Falls Sie spezielle Kissen wünschen, melden Sie sich bitte an der Reception. Wir haben folgende Auswahl:  
- Dinkel-Kissen  
- Hirse-Kissen  
- Allergiker-Kissen

Oreillers et duvets supplémentaire sont disponible sur demande. Veuillez-vous adresser à la réception. Vous souhaitez un oreiller spécial ? Nous offrons ces oreillers :  
- Oreiller d'épeautre  
- Oreiller de millet  
- Oreiller d'allergie

Additional pillows and duvets are available. Please contact the reception. Would you like a special pillow? We offer the following:  
- Spelt pillow  
- Millet pillow  
- Allergy pillow

Kopieren  
Copier  
Copy

An der Reception möglich. CHF 0.20 pro Seite, farbig CHF 0.50.  
Possible à la réception. CHF 0.20 par page, CHF 0.50 en couleur.  
Possible at the front desk. CHF 0.20 per page, CHF 0.50 color copy.

Kreditkarten  
Cartes de crédit  
Credit cards

Folgende Kreditkarten werden akzeptiert:  
Les cartes de crédit suivantes sont acceptées:  
The following credit cards are accepted:  
American Express, Maestro, MasterCard, Postcard, VISA, V-Pay, Union Pay, Twint

Lunchpakete  
Casse-Croûte  
Lunchboxes

Bitte am Vortag an der Reception bestellen.  
Veuillez-vous les commander la veille à la réception.  
You may order them one day in advance at the front desk.





Minibar  
Minibar  
Minibar

Die Minibar ist von uns offeriert. Die Getränke werden nach Gebrauch nicht aufgefüllt. Weitere Getränke können im Restaurant bezogen werden.  
Le minibar est offert par nos soins. Les boissons ne sont pas rechargées après usage. D'autres boissons peuvent être achetées dans le restaurant.  
The minibar is offered by us. The drinks are not refilled after use. Further drinks can be purchased in the restaurant.

Nähset  
Nécessaire de couture  
Sewing kit

Weitere Nähsets sind an der Reception erhältlich.  
Autres nécessaires de couture sont disponible à la réception.  
Further sewing kits are available at the front desk.

Notfalladressen  
Adresses d'urgence  
Adresses of emergency

**FÜR AUSSENLINIE 0 (NULL) VORWÄHLEN !**  
**POUR LA LIGNE EXTERNE APPUYEZ 0 (ZÉRO) !**  
**FOR THE OUTSIDE LINE DIAL 0 (ZERO) !**

Notfall Spital Thun / Urgences / Emergency Room  
Krankenhausstrasse 12, 3600 Thun, +41 (0) 33 226 26 26

Apotheke Räblüte / Pharmacie / Pharmacy  
Staatsstrasse 7, 3653 Oberhofen, +41 (0) 33 243 52 00

Notfallnummern  
Numéros d'urgence  
Emergency numbers

**BEI NOTFÄLLEN IN DER NACHT DIE „SOS“-TASTE DRÜCKEN!**  
**EN CAS D'URGENCE DANS LA NUIT APPUYEZ LA TOUCHE «SOS»!**  
**IN CASE OF EMERGENCY AT NIGHT PRESS THE «SOS» BUTTON!**

Reception	Réception	Front desk	710
Ambulanz	Ambulance	Ambulance	+41 144
Polizei	Police	Police	+41 117
Feuerwehr	Pompier	Fire department	+41 118
Arzt	Médecin	Doctor	+41 (0) 33 244 88 88
Spital Thun	Hôpital	Hospital	+41 (0) 33 226 26 26
Seepolizei	Police du lac	Lake police	+41 (0) 33 356 86 41

Parking  
Parking  
Parking

30 Parkplätze stehen Ihnen gratis zur Verfügung: Sie erhalten bei Anreise ein Parkticket.  
30 places de stationnement sont disponibles gratuitement : vous recevrez un ticket de stationnement à votre arrivée.  
30 parking spaces are available free of charge: you will receive a parking ticket upon arrival.

Radio  
Radio  
Radio

Radio empfangen Sie über das Fernsehgerät.  
Radio est reçu par le téléviseur.  
Radio can be received through the TV.

Rauchen Fumer Smoking	Das Rauchen ist im ganzen Hotel in den Innenräumen verboten. Es ist gestattet, auf den Balkonen und der Terrasse zu rauchen. Il est interdit de fumer dans tout l'intérieur de l'hôtel. Il est permis de fumer sur les balcons et la terrasse. Smoking is prohibited in the entire interior of the hotel and all rooms as well. It is allowed to smoke on the balcony and the terrace.
Reception Réception Front desk	7 – 22
Regenschirm Parapluie Umbrella	An der Reception erhältlich. Disponible à la réception. Available at the front desk.
Reservationen Réservations Reservations	Die Reception hilft Ihnen gerne bei Reservationen jeglicher Art. La réception est à votre disposition pour toutes sortes de réservations. The front desk is at your disposal for every kind of reservation.
Restaurant Restaurant Restaurant	7 – 23  Von Oktober bis April bleibt unser Restaurant mittwochs geschlossen. D'octobre à avril, notre restaurant est fermé le mercredi. From October to April our restaurant is closed on Wednesdays.
Schiff / Boot Beateau Ship / Boat	Unsere Gäste dürfen mit ihrem Privatboot direkt an unseren Steg anlegen. Die öffentliche Schifffanlegestelle Hilterfingen befindet sich nur 350m vom Hotel entfernt. Nos hôtes peuvent faire escale dans notre appontement avec leur bateaux privées. L'embarcadère public « Hilterfingen » se trouve 350m de l'hôtel. Our guests are welcome to dock at our jetty with their private boats. The public jetty "Hilterfingen" is only 350m from the hotel.
Schuhputzservice Nettoyage chaussures Shoe shine service	Wir haben für Sie an der Reception Schuhputzutensilien bereit, auf Wunsch stellen wir Ihnen diese gerne zur Verfügung. A la réception il y a des produits de nettoyage aux chaussures à votre disposition. Shoe polish and shoe brush, which you can use on request, are available at the front desk.
Shampoo / Seife Shampooing / Savon Shampoo / Soap	Weitere Shampoos, Duschgels und Seifen sind an der Reception erhältlich. Autre shampooing, gel douche et savon sont disponible à la réception. Further shampoo, shower gel and soap are available at the front desk.



WLAN  
 Wi-Fi  
 Wi-Fi

Der WLAN-Code ist an der Reception erhältlich.  
 Le code wi-fi est disponible à la réception.  
 The wi-fi code is available at the front desk.

Weckdienst  
 Service de réveil  
 Wake up call

1. Telefonhörer abnehmen
  2. „Wake up call“-Taste drücken
  3. Zeit eingeben (z.B. 0700)
  4. Telefon auflegen
- 
1. Décrocher le combiné
  2. Appuyez le bouton „wake up call“
  3. Entrer le temps désiré (p.ex. 0700)
  4. Raccrocher le combine
- 
1. Pick up the telephone receiver
  2. Press the button “wake up call”
  3. Enter the wake up time (e.g. 0700)
  4. Hang-up the telephone receiver

Wertgegenstände  
 Objets de valeur  
 Valuables

Können Sie in Ihrem Zimmersafe deponieren (im Kleiderschrank). Die Safe-Anleitung befindet sich am Safe.  
 Peut être déposé dans le coffre-fort de votre chambre (dans l'armoire). Les instructions relatives au coffre-fort se trouvent sur celui-ci.  
 Can be deposited in your room safe (in the wardrobe). The safe instructions are on the safe.

Zigaretten  
 Cigarettes  
 Cigarettes

Im Untergeschoss (-1) steht ein Zigarettenautomat. Jetons zur Altersprüfung erhalten Sie im Restaurant.  
 Il y a un distributeur de cigarettes au sous-sol (-1). Des jetons pour la vérification de l'âge sont disponibles au restaurant. There is a cigarette machine in the basement (-1). Tokens for the age check are available in the restaurant.

## Touristische Informationen Informations touristiques Tourist information

An der Reception finden Sie zahlreiche kostenlose Unterlagen über die nähere und weitere Umgebung. Wir helfen Ihnen gerne bei der Planung Ihres Ausfluges.

A la réception vous trouverez des brochures sur les points d'intérêt de la région. Nous vous aidons volontiers à planifier votre (vos) jour(s) de vacances. C'est avec plaisir que nous vous donnerons quelques conseils.

At the front desk you will find a selection of brochures of the region. It is our pleasure to help you organizing your vacation. We are delighted to make recommendations about places to visit.

### Beatenberg/Niederhorn



Der Beatenberg und das Niederhorn locken mit traumhafter Aussicht und Trottinett-Bike Spass.

Zudem ist ein Blick auf das längste Dorf Europas immer interessant. Beatenberg et Niederhorn attirent avec la vue fantastique et le plaisir avec la trottinette-bicyclette.

En outre, un regard sur le village le plus long de l'Europe est toujours intéressant.

The Beatenberg and the Niederhorn car attract you with fantastic views and offroad-scooter fun. Don't forget to check out the longest village of Europe.

[www.niederhorn.ch](http://www.niederhorn.ch)

### Niesen



Der Niesen, die Pyramide des Thunersees, ist immer einen Besuch wert. Ob man wandern gehen möchte, einen Kaffee auf der Bergstation trinken oder eine Runde mit dem Gleitschirm dreht, für jeden ist ein Erlebnis dabei.

Le Niesen, la pyramide du lac de Thoune, vaut toujours une visite. Si on voulait faire une randonnée, prendre un café sur la station de la montagne ou faire un tour avec le parapente, pour chacun il y a une expérience.

The Niesen, the pyramid of lake Thun, is always worth a visit. For hiking, a coffee break at the summit or for a spin with a paraglider, there's an experience for every desire.

[www.niesen.ch](http://www.niesen.ch)

### Jungfrauoch - Top of Europe



Die höchstgelegene Bahnstation Europas bietet eine Aussicht wie keine zweite. Der weisse Schnee, der während des gesamten Jahres liegt, und der Eispalast sind nur zwei Punkte, die diesen Ort so unbeschreiblich machen.

La station de chemin de fer la plus haute de l'Europe offre une vue exceptionnelle. La neige qui se trouve pendant toute l'année et le palais de glace sont seulement deux points qui font ce place tellement indescriptible.

The most elevated train station of Europe offers a view like no other. Glistening snow fields all year through and an ice palace are just two things making this place so indescribable.

[www.jungfrau.ch](http://www.jungfrau.ch)

### Schilthorn & Piz Gloria



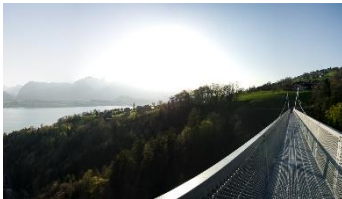
Das Schilthorn & Piz Gloria wurden durch James Bond, Agent 007, berühmt. In Erinnerung bleibt es aber durch das wunderschöne 360°-Drehrestaurant, welches sich in 2 Stunden um die eigene Achse dreht und eine spektakuläre Aussicht über sämtliche Berge bietet.

Schilthorn et Piz Gloria devaient célèbres par James Bond, l'agent 007. Mais ce qui reste dans le souvenir est le restaurant qui fait une rotation de 360° pendant 2 heures et offre une vue spectaculaire sur toutes les montagnes.

The Schilthorn & Piz Gloria came to fame with James Bond, it's Majesty's favorite agent 007. But you will also remember it by its turning peak restaurant, which turns around 360° in two hours and offers a spectacular view over the alps.

[www.schilthorn.ch](http://www.schilthorn.ch)

### Panorama-Brücke



Die Panoramabrücke in Sigriswil ist Teil des Projektes Panorama Rundweg Thunersee. Sie ist 340 Meter lang und überspannt eine 182 Meter tiefe Schlucht. Die Aussicht und das Adrenalin sind die CHF 8.00 Gebühr definitiv wert.

Le pont panoramique dans Sigriswil est partie du projet « Le chemin des ponts – balade à pied autour du lac de Thoune ». Il est 340 mètres long et enjambe un fossé de 182 mètres. La vue et l'adrénaline définitivement valent la taxe de CHF 8.00.

The panoramic bridge in Sigriswil is part of the project "around Lake Thun on foot". It is 340 metres long and crosses a 182-metre-deep gorge. The view and the adrenalin are definitely worth the fee of CHF 8.00.

[www.brueckenweg.ch](http://www.brueckenweg.ch)

### Ballenberg



Beim Ballenberg Freilichtmuseum kann man die Schweiz erleben wie sie einmal war. Jedes Jahr lebt die frühere Geschichte unter einem neuen Motto auf. Dieses Jahr begeistert das einzigartige Museum mit Themen rund um Tiere.

Au Ballenberg, le musée de plein air, on peut voir la Suisse comme elle était une fois. Chaque année, l'histoire ancienne renaît avec une nouvelle devise. Cette année, le thème annuelle est tout autour des animaux.

At the Ballenberg openair museum you're able to relive the past of Switzerland. Every year the themes and epoch exhibited changes. This year it's all about animals.

[www.ballenberg.ch](http://www.ballenberg.ch)

### St. Beatus-Höhlen



Die Beatushöhlen, mit der Sage um den heiligen St. Beatus und dem Drachen, sind ein Erlebnis für jedermann, welches man unbedingt sehen muss. Besonders an heissen oder verregneten Tagen sind die Höhlen sehr zu empfehlen.

Les Grottes de Saint Béatus, avec la légende autour du Saint Béatus et du dragon, sont une expérience pour tout le monde, qu'on doit voir absolument. Particulièrement les jours chauds ou pluvieux, les grottes sont beaucoup à recommander.

The St. Beatus caves, with the legend of the holy Saint Beatus and the dragon, are an experience for everybody. When it is very hot or raining outside, take the chance and visit this place! It is absolutely worth it.

[www.beatushoehlen.ch](http://www.beatushoehlen.ch)

### Freibad



Piscine extérieure  
Outdoor pool

Strandbad Thun "Strämu"  
Strandbadweg 10  
3604 Thun

Strandbad Hünegg, Hilterfingen  
Staatsstrasse 28  
3652 Hilterfingen

Seebad Oberhofen  
Fitnesspark Hallenbad Oberhofen  
Staatsstrasse 34  
"Wichterheer-Gut"  
3653 Oberhofen

### Minigolf



Minigolf Oberhofen  
Fitnesspark Hallenbad Oberhofen  
Staatsstrasse 34  
"Wichterheer-Gut"  
3653 Oberhofen



### Hallenbad



Piscine couverte  
Covered swimming pool

Fitnesspark Hallenbad Oberhofen  
 Staatsstrasse 34  
 "Wichterheer-Gut"  
 3653 Oberhofen

### Museen

Musées  
Museums

Uhrenmuseum Oberhofen  
 Musée de l'horlogerie  
 Watch museum

Schloss Hünegg  
 Château de Hünegg  
 Castle Hünegg

Schlossmuseum Thun  
 Musée de château Thoune  
 Castle museum Thun

Spielzeugmuseum Thun  
 Musée du jouet Thoune  
 Toy museum Thun

Kunstmuseum Thun  
 Musée d'art Thoune  
 Art museum Thun

### Shopping

Shopping  
Shopping

Ein Shopperlebnis bieten die nahe gelegenen Städte Interlaken, Thun und Bern.  
 Une expérience de shopping offrent les villes voisines Interlaken, Thoune et Berne.  
 Shopping experiences offer the nearby towns Interlaken, Thun and Bern.

## Zuschläge / Suppléments / Surcharges

### Babybett / Lit pour bébé / Baby bed

Ohne Frühstück / sans petit déjeuner / without breakfast  
0-2 Jahre/ans/years

CHF 20.00

pro Aufenthalt  
 par séjour  
 per stay

### Extrabett für Kinder / Lit supplémentaire pour des enfants / Extra bed for children

Ohne Frühstück / sans petit déjeuner / without breakfast

0-15 Jahre/ans/years CHF 30.00 pro Nacht  
per night

**Frühstück / Petit déjeuner / Breakfast\***

0-5 Jahre/ans/years gratis / gratuit / free of charge  
6-10 Jahre/ans/years CHF 10.00 pro Nacht, pro Person  
ab 11 Jahre/ans/years CHF 18.00 par nuit, par personne  
per night, per person

**\*Frühstück für externe Gäste / Petit déjeuner pour des hôtes externes / Breakfast for external guests**

0-5 Jahre/ans/years gratis / gratuit / free of charge  
6-10 Jahre/ans/years CHF 14.00 pro Person  
ab 11 Jahre/ans/years CHF 29.00 par personne  
per person

**Kurtaxen / Taxes de séjours / local taxes** CHF 4.00 pro Nacht, pro Erwachsener (ab 16 J.)  
par nuit, par adulte (de 16 ans)  
per night, per adult (from 16 y)

**Hunde / chiens / dogs** CHF 10.00 pro Hund und Nacht  
par chien et nuit  
per dog and night

**Alle Erwachsenen und Kinder müssen an der Reception angemeldet werden.  
Il faut registrer tous les adultes et les enfants à la réception.  
All adults and children have to be registered at the reception.**

Bewerten Sie uns online...  
Évaluez-nous en-ligne...  
Review us online...

Oft hören wir von unseren Gästen, dass es sehr hilfreich für sie ist, Bewertungen von früheren Gästen zu lesen, bevor sie ihre Reise buchen. Es ist uns wichtig zu wissen, was Ihnen gut gefallen hat und wie wir uns verbessern können.

Vielen Dank für Ihr Online-Feedback auf TripAdvisor oder HolidayCheck!

Souvent nos hôtes disent qu'ils apprécient de pouvoir lire des évaluations des hôtes anciens avant de réserver son propre voyage. En outre, nous voudrions savoir qui vous a plu et comment nous pouvons nous améliorer.

Merci beaucoup pour votre évaluation sur TripAdvisor or HolidayCheck!

Our guests often tell us how helpful it is to read past guests' reviews before booking their own visits.

We are always eager to hear what you liked and how we can improve our service.

Thank you for reviewing us on TripAdvisor or HolidayCheck.



## Wäscheservice / Service de linge / Laundry service

WÄSCHE-SERVICE/SERVICE DE ZANCHISSERIE/ LAUNDRY SERVICE

<b>Preisliste für Gästewäsche</b> Prices for laundry service	<b>Waschen &amp; Bügeln</b> Washing & Ironing	<b>Anzahl</b> Amount	<b>Total</b>	<b>Nur Bügeln</b> Ironing only	<b>Anzahl</b> Amount	<b>Total</b>
<b>Bluse</b> Blouse	CHF 10.00			CHF 7.00		
<b>Pullover</b> Sweater	CHF 6.00			CHF 4.00		
<b>T-Shirt</b> Shirt	CHF 6.00			CHF 4.00		
<b>Hosen</b> Pants	CHF 10.00			CHF 6.00		
<b>Jacke</b> Jacket	CHF 10.00			CHF 6.00		
<b>Kleid</b> Dress	CHF 13.00			CHF 10.00		
<b>Pyjama</b> Pyjama	CHF 5.00			-----		
<b>Schal</b> Scarf	CHF 4.00			-----		
<b>Unterwäsche pro Stück</b> Underwear per piece	CHF 2.50			-----		
<b>Total Washing &amp; Ironing:</b>				<b>Total Ironing only:</b>		

Übergeben Sie den beschrifteten Wäschesack dem Zimmerpersonal oder der Reception.  
 Dauer: 24 Stunden

Remettez le sac à linge étiqueté au personnel de la chambre ou à la réception.  
 Durée : 24 heures

Hand over the labelled laundry bag to the room staff or reception.  
 Duration: 24 hours